

# If I had Wings

If I had wings, I would fly to you.  
If I had chains, I would pull you to me.  
Oh, on that other side of the river,  
on that other side of the bank  
the boughs are bent.  
There, there stands my sweetheart with  
tearful eyes.  
Oh, stop weeping, stop wailing. You will  
accomplish nothing with tears. Open up my  
heart, you'll see it's black.  
You'll know how I love you.

## 1. Ven ix zol hobn fligelex Если бы у меня были крылышки



do - or - tn, do - or - tn štejt majn zis - le bn

mi - it far - ve - ejn - te oj - gn, oj - gn.

3. Oj, her šojn uf cu vej - nen, her šojn uf cu klo - gn,

mit vej - nen ve - stu gor - nit ma - xn.

E - fn uf majn harc, ve - stu zen, vi s'iz švarc,

ve - stu vi - sn, vi lib hob ix di - ix.

1. Ven ix zol hobn fligelex,  
Aj, volt ix dox cu dir geflojgn,  
Un ven ix zol hobn kejtelex, } 2 mol  
Volt ix zix cu dir gecoijn.
2. Oj, af jener zajt tajx, af jener zajt breg,  
Oj, zajnen di cvajgn geboijn,  
Dortn, dortn štejt majn zis-lebn } 2 mol  
Mit farvejnte ojgn.
3. Oj, her šojn uf cu vejnen, her šojn uf cu klogn,  
Mit vejnen vestu gornit maxn.  
Efn uf majn harc, vestu zen, vi s'iz švarc, } 2 mol  
Vestu visn, vi lib hob ix dix.

# VEN IKH ZOL HOBN FLIGELEKH

## If I had wings

*Yiddish Folk Song from M. Beregovsky collection*

1 Ven ikh zol hobn fligelekh,  
Ay volt ikh dokh tsu dir gefloygn,  
Un ven ikh zol hobn keytelekh,  
Volt ikh zikh tsu dir getsoygn.

2 Oy, oyf yener zayt taykh, oyf yener zayt breg,  
oy zaynen di tsvaygn geboygn,  
dortn, dortn shteyt mayn zis lebn  
mit farveynte oygn.

3 Oy, her shoyn uf tsu veynen, her shoyn uf tsu klogn,  
mit veynen vestu gornit makhn.  
Efn uf mayn harts, vestu zen, vi s'iz shvarts,  
Vestu visn, vi lib hob ikh dikh.

If I had wings, I would fly to you.  
If I had chains, I would pull myself to you.  
Oh, on that other side of the river,  
on that other side of the bank  
the boughs are bent.  
There, there stands my sweetheart with tearful eyes.  
Oh, stop weeping, stop wailing.  
You will accomplish nothing with tears.  
Open up my heart, you'll see it's black.  
You'll know how I love you.